PHILIPS

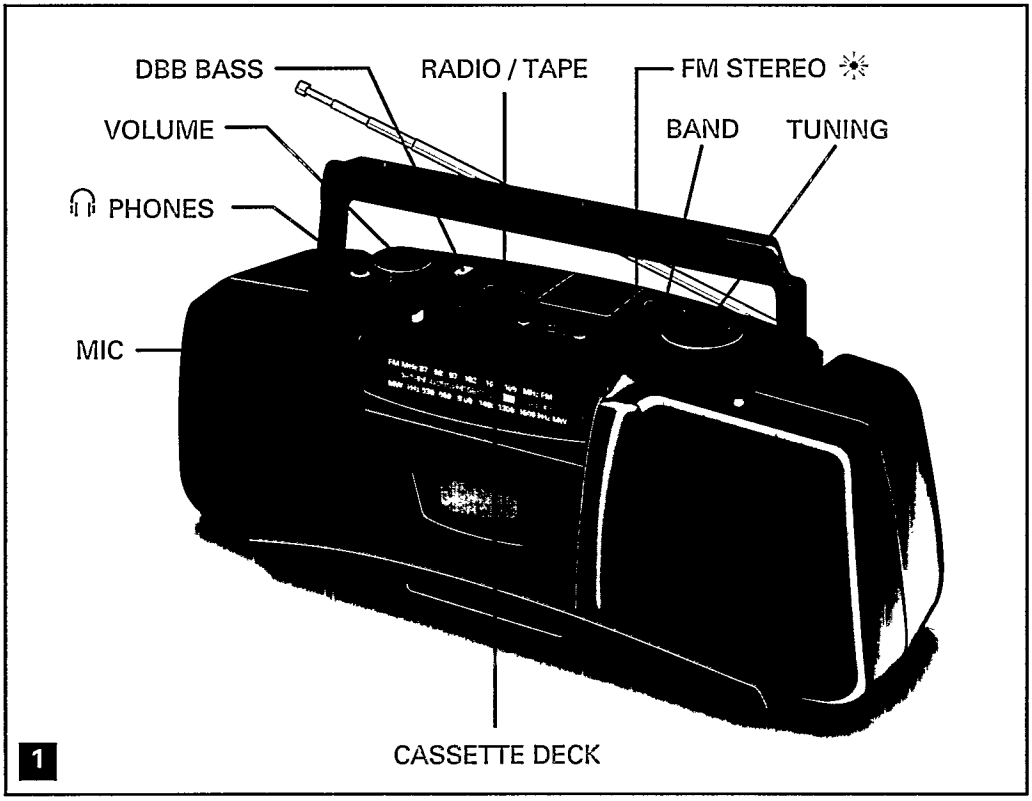
(E) Radiocasete

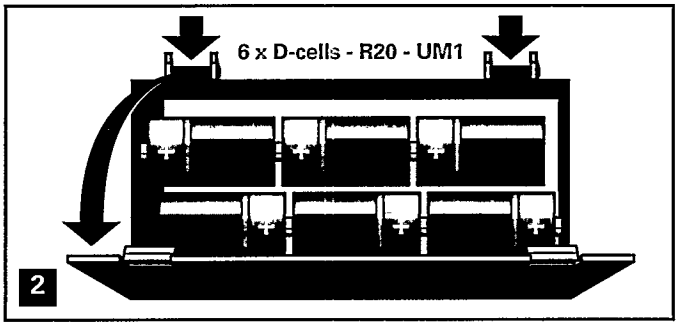
(I) Radioregistratore

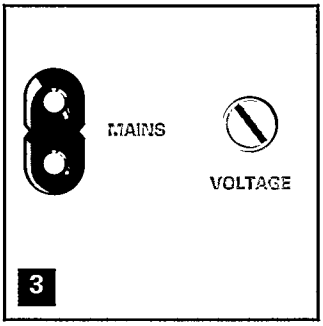
(S) Radiokassett

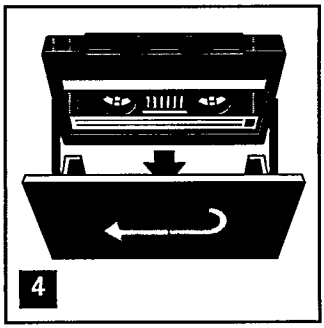
(SF) Radionauhuri

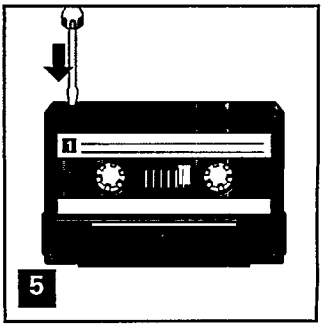
PHILIPS

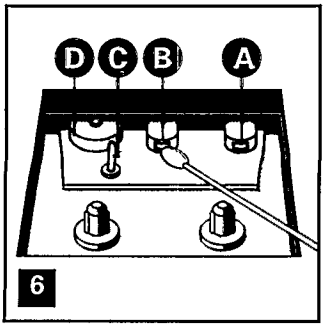

DBB BASS
RADIO / TAPE
FM STEREO
VOLUME
BAND
TUNING
PHONES
MIC
CASSETTE DECK
1


6 x D-cells - R20 - UM1
2


MAINS
VOLTAGE
3


4


5


D
C
B
A
6

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction **PHILIPS** fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones,
- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipés d'au moins deux sources sonores;

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif
RCS NANTERRE B 333 760 833
64, Rue Carnot - ✉ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.*** Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi al Centro di Assistenza o al servizio Consumatori Philips

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a ***Philips Portuguesa, SA,***

– ***Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9***
– ***R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13***

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til ***Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video,***
Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU SUOMESSA

Tamen tuotteen rakenne on pitkaalkaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyon tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheessa tehtävan laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteenea laadun

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjalta tai alla o'evasta oonitteasta

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
✉ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas así das a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor póngase en contacto con ***Oficinas Centrales de Servicio,***
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευη εχει ελεγχθει σχολαστικα, η λειτουργια της ειναι αριστη και λογος αντικαταστασεως της δεν προκειται σε καμμια περιπτωση να προκυψει. Αν ομως, παρ' ολα αυτα, καποιο εξαρτημα δεν λειτουργησει, το εξαρτημα αυτο και η εργασια επισκευης παρεχονται απο την εταιρια δωρεαν. Η προσκομιζομενη για επισκευη συσκευη πρεπει να συνοδευεται απαραιτητα απο το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπια του, και το παρον εντυπο συμπληρωμενο και σφραγισμενο απο το καταστημα αγορας του.

Η εγγυηση ισχυει για ΕΝΑ ετος, απο την ημερομηνια αγορας. Η εγγυηση δεν ισχυει στις παρακατω περιπτωσεις:

α. Για ανωμαλια οχι απο βλαβη της συσκευης, αλλα απο φυορα η βλαβη, που προκληθηκε απο τριτους η απο μεταβολη της τασεως του ηλεκτρικου ρευματος.

β. Για ανωμαλια λογω ελαττωματικης εγκαταστασεως της συσκευης.

γ. Όταν ο αριθμος κατασκευης της συσκευης εχει αλλοιωθει.

δ. Για κεφαλες πικ-απ και μικροφωνα.

Η εργασια επισκευης γινεται στα Εργαστηρια της Εταιριας, οπου ο πελατης πρεπει να μεταφερει τη συσκευη με δικη του δαπανη.

Κανενας αντιπροσωπος δεν εχει το δικαιωμα αλλαγης των ορων εγγυησεως. Μετα τη ληξη του χρονου εγγυησεως, για καυε προβλημα συντηρησεως, επισκευης η συμβουλης, σας συνιστουμε να απευθυνεσθε στα κατα τοπους Service της Εταιριας.

Διευθυνση Κεντρικων ***SERVICE PHILIPS:***
25ης Μαρτιου 15, 177 78 Ταυρος - ***☎ 4894.911***
Τσιμισκη 62, 546 93 Θεσσαλονικη - ***☎ 260.621***

REGISTRAZIONE

Preparazione
La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

- Premete STOP/EJECT ■ : il portacassetta si apre.
- Inserite la cassetta (fig. 4).

Per la registrazione dovete usare cassette NORMAL (IEC I) di cui non siano state spaccate le linguette (fig. 5).
All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi fino a che non finirà il nastro trasparente.
- Se state ascoltando mentre registrate (monitoraggio), regolate il suono con i controlli VOLUME e DBB BASS. Questi controlli non influiscono sulla registrazione.
- Per l'avvolgimento rapido, premete ◀◀ o ▶▶. Per arrestare, premete STOP/EJECT ■.
- **Protezione contro la cancellazione:** Tenete il lato della cassetta da proteggere verso di se (fig. 5) e spaccate la linguetta di sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato

Registrare dalla radio
- Portate il selettore RADIO/TAPE su RADIO.
- Per la registrazione di un programma radio ad FM, mettete il selettore BAND su FM MONO o STEREO FM.

Registrazione mono col microfono incorporato MIC
- Portate il selettore RADIO/TAPE su TAPE.
- Mettete il controllo di VOLUME su zero (registrando con microfono, non è possibile l'ascolto).

Avviare ed arrestare
- Iniziate la registrazione premendo RECORD ●. Così viene abbassato anche PLAY ◀.
- Per brevi interruzioni, premete PAUSE ❚❚. Per riprendere la registrazione, ripremete PAUSE ❚❚.
- Per arrestare, premete STOP/EJECT ■. Se premete nuovamente STOP/EJECT ■, il portacassetta si apre.
- L'apparecchio viene spento se il selettore RADIO/TAPE è in posizione TAPE/OFF ed i tasti del registratore non sono premuti

RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE

Riproduzione
- Portate il selettore RADIO/TAPE su TAPE/OFF.
- Premete STOP/EJECT ■ ed inserite una cassetta incisa (fig. 4).
- Per l'avvolgimento rapido, premete ◀◀ o ▶▶. Per arrestare, premete STOP ■.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME e DBB BASS.
- Potete collegare una cuffia stereo con spina 3,5 mm alla uscita PHONES ☊. Gli altoparlanti vengono così esclusi.
- Premete PLAY ◀ e comincerà la riproduzione.
- Per arrestare, premete STOP/EJECT ■ e l'apparecchio si spegne. Se premete nuovamente STOP/EJECT ■, il portacassetta si apre.

Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati.

MANUTENZIONE

Per mantenere una buona qualità della registrazione e della riproduzione, pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ indicati nella fig. 6.
- Aprite il portacassetta con il tasto STOP/EJECT ■.
- Prendete una verghetta con battufolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
- Premete il tasto PLAY ◀ e pulite il rullo pressanastro di gomma Ⓓ (fig. 6).
- Premete il tasto PAUSE ❚❚ e pulite il rullo trainonastro Ⓒ e le testine magnetiche Ⓐ Ⓑ.
- Dopo la pulizia, premete il tasto STOP/EJECT ■.

Per la pulizia delle testine magnetichi Ⓐ Ⓑ potete utilizzare anche la cassetta di pulizia SBC 114.
– Non esponete l'apparecchio, le pile e le cassette a pioggia, umidità, sabbia od a calore eccessivo p.e. da impianti di riscaldamento o nell'automobile parcheggiata al sole.

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

English (GB)

CASSETTE PLAYBACK

- Set the RADIO/TAPE selector to TAPE/OFF.
- Press STOP/EJECT ■ and insert a recorded cassette.
- For fast winding, press ◀◀ or ▶▶. To stop, press STOP ■.
- Adjust the sound with the controls VOLUME and DBB BASS.
- You may connect stereo headphones with 3.5 mm plug to the socket PHONES ∩. The loudspeakers are then muted.
- Press PLAY ◀ and playback will start.
- To stop, press STOP/EJECT ■. The set is then switched off. On pressing again, the cassette holder will open.

When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released.

MAINTENANCE

To ensure a good recording and playback quality, clean the parts Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ indicated in fig. 6 after every 50 hours of operation or, on average, once a month

- Open the cassette holder by pressing STOP/EJECT ■.
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ◀ and clean the rubber pressure roller Ⓓ (fig. 6).
- Then press PAUSE ❚❚ and clean the capstan Ⓒ and the magnetic heads Ⓐ Ⓑ.
- After cleaning, press STOP/EJECT ■.

Cleaning of the magnetic heads Ⓐ Ⓑ can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once.

– Do not expose the set, batteries and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat e.g. from heating equipment or in motor cars parked in the sun.

The type plate is located on the base of the set.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

(GB) Important notes for users in U.K. (GB)

Mains lead

When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue=Neutral, Brown=Live
These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows
Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red
Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black
Do ***not*** connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E or ⏚ or coloured green or green and yellow
Note: This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician

Copyright

Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972

(I) Italiano

ALIMENTAZIONE

Alimentazione a pile

- Aprite il vano pile (fig. 2) ed inserite come indicato sei pile del tipo R20, UM1 o D.
- La tensione delle pile è in regola finchè l'indicatore DIRECTION si illumina durante la ricezione radio
- Togliete le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo

L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Se desiderate l'alimentazione da pile, togliere la spina dalla presa MAINS.

Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla matricola (sul fondo dell'apparecchio) corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza.

Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione VOLTAGE (fig. 3), mettete questo selettore sulla tensione locale

- Collegate il cavo di rete alla presa MAINS (fig. 3) e ad una presa di rete, l'alimentazione a rete è così attivata
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete

RICEZIONE RADIO

- Mettete il selettore RADIO/TAPE su RADIO
- Regolate il suono con i controlli VOLUME e DBB BASS
- Potete collegare una cuffia stereo con spina 3,5 mm alla uscita PHONES ∩. Gli altoparlanti vengono così esclusi
- Selezionate la gamma d'onda con il selettore BAND
- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING

(SW e LW non su tutti i modelli)

– Per FM estraete l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinate ed orientate l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fate rientrare l'antenna.

– Per le onde medie (AM/MW) e lunghe (LW), l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata rendendo superfluo l'uso dell'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientate l'antenna girando l'apparecchio stesso.

– Per le onde corte (SW), estraete l'antenna telescopica e posizionatela verticalmente. Per migliorare la ricezione, variate la lunghezza dell'antenna.

- Quando FM STEREO ✱ si illumina, state ricevendo una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso spostando il selettore BAND in posizione FM MONO. FM STEREO ✱ si spegnerà così e la riproduzione *(e la registrazione)* sarà mono.
- L'apparecchio viene spento se il selettore RADIO/TAPE è in posizione TAPE/OFF ed i tasti del registratore non sono premuti.

☞

Voltar pagina

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to

Philips Consumer Relations, ✉ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to

Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties

C-series Hifi-systems 12 months. Compact Disc Players 12 months. Home Audio Systems 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ✉ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen

• Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen de datum van de aankoop alsmede de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

• ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met ***Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN*** (postzegel niet nodig), of ***☎ 040-78 11 78.***

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbelages und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous saurons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y rapportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passeporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• Voor België: Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst ***'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11***

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre.

• Pour la Belgique: Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service ***'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11***

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung ihres Handlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Homy Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schaden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

– 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563
– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94
Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

Guarantee certificate
Identificatiekaart
Garantibeviset

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Takuutodistus

Garantieschein
Certificato di garanzia
Εγγυηση

Type no. of product:
No. de type du produit:
Typennummer des Gerätes:
Typenr. van het apparaat:
Tipo no. del producto:

Type plate

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Købsdato Kjøpedato – Inköpsdato – Ostopäivä – Ημερομηνια αγορας **19**

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura da loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Ονομα/Επωνυμο Αντιπροσωπου

3140 106 18081 Printed in Hong Kong 0391/1